

联 合 国

一九七三年十二月三十一日届终年度

财务报告和决算 以 及 审计委员会的报告

第 二 卷

(国际贸易中心)

大 会

正式记录：第二十九届会议

补编第 7 号 (A/9607)



联 合 国

一九七四年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

〔原件：英文〕

目录

<u>章次</u>	<u>页次</u>
送文函	IV
一. 一九七三年十二月三十一日届终年度财务报告	1
二. 审计意见	8
三. 一九七三年十二月三十一日届终年度决算	9
<u>表一.</u> 一九七三年十二月三十一日资产, 负债和资金结余混合报 告表	10
<u>表二.</u> 一九七三年十二月三十一日届终年度普通基金收入和支出	11
<u>表三.</u> 一九七三年度预算经费, 承付债务, 和未支配经费结余	12
<u>表四.</u> 预算外计划信托基金上一年度转来可用结余, 一九七三年分 配款项和支出以及一九七三年十二月三十一日结余 . . .	13
决算表附表	
<u>附表 1.</u> 一九七三年十二月三十一日信托基金存款帐户	15
<u>附表 2.</u> 预算外计划信托基金, 上一年度分配款项和支出, 以及一九七 二年十二月三十一日结余	16
四. 审计委员会的报告	17

送 文 函

纽约

联合国

审计委员会主席：

兹依据财务条例第十一条第四项，谨送上经本人核准的截至一九七三年十一月三十一日为止的国际贸易中心年度决算。

财务报表若干份已递送行政和预算问题咨询委员会。

谨致最崇高的敬意。

秘书长

Kurt WALDHEIM (签名)

(库尔特·瓦尔德海姆)

一九七四年五月二十三日

纽约

联合国大会主席：

兹特检送秘书长所提一九七三年十二月三十一日国际贸易中心的财务报表。
这些报表业经审计委员会审核签证。

除上述文件外，另行奉上审计委员会关于审核一九七三年国际贸易中心决算的报告书一份。

谨致最崇高的敬意。

哥伦比亚主计长

兼

联合国审计委员会主席

J. E. ESCALLON (签名)

(埃斯卡隆)

一九七四年六月二十五日

一、一九七三年十二月三十一日届终年度财务报告

1. 秘书长谨提出有关联合国贸发会议／总协定国际贸易中心的决算的财务报告，连同审计后决算，包括附有两个附表的四个报表。

2. 联合国贸发会议／总协定国际贸易中心是在一九六八年一月一日根据一九六七年十月三十日秘书长报告^①内所建议的条件设立的，并由大会以一九六七年十二月十二日第 2297 (XXII) 号决议核准。那个决议规定中心应以一名主任为首长，由联合国贸易和发展会议（贸发会议）秘书长与关税及贸易总协定（总协定）总干事协议委派；并规定中心的经常预算由贸发会议与总协定平均分摊。总协定缔约国于一九六七年十一月二十二日采取了同样的决定（SR.24/14 号文件）。

3. 最初，中心的预算和财政管制等等是由总协定总干事负责的。在一九七二年秋季，贸发会议与总协定的执行首长曾检讨有关的行政安排。关于检讨的报告是由总协定总干事以 C/W/212 号文件递送总协定理事会。后来秘书长向大会提出进一步的修改（A/C.5/1533），以便与联合国日内瓦办事处内的现行办法符合，以期对驻在日内瓦的组织提供行政支援。

4. 从一九七三年一月一日起，总协定总干事不再负责中心的行政和财务布署，但是作为临时措施，从一九七三年一月一日至二月二十八日为中心办理必要的往来。一如一九七三年三月一日 A/C.5/1533 号文件所述，联合国秘书长在获得总协定总干事的同意后，已指示联合国驻日内瓦办事处主任从一九七三年三月一日起接办国际贸易中心的行政和财务责任。

5. 总协定交出它的截至一九七三年二月二十八日为止的临时帐目，包括总帐目，和预算帐目，同薪给单和流动资产。一九七三年一月一日开端时的结余曾与总协定总干事关于一九七三年八月二十三日 ITC/AG/31 号文件中所载的一九七二年度帐目的财务报告核对。国际贸易中心的普通基金和它的信托基金个别帐目已在联合国会计系统内开户。一九七三年一月和二月的往来

① 大会正式记录，第二十二届会议，附件，议程项目 38，A/6879 号文件。

已列入这些项目之内。

6. 一九七三年二月二十八日总协定为国际贸易中心所持有的已列的流动资产计 10, 141, 953. 20 瑞士法郎。这个款额已划给联合国，其情况如下：

		瑞士法郎
一九七三年三月九日	瑞士法郎支票	315, 600. 06
一九七三年三月九日	美元支票 148, 074. 31	
	(3. 67 瑞士法郎等于	
	1 美元)	543, 432. 72
一九七三年三月八日	存款	

美元

克兰沃特，本森有限公司，伦敦 . . .	500, 000. 00, 6%，一九七三年三月五日期
	505, 250. 00, 6 11/16%
	一九七三年四月五日期
	143, 413. 34, 6 1/8%
	一九七三年四月二十四日期
劳埃德和博尔沙有限公司，伦敦 . . .	500, 000. 00, 6% 一九七三年三月六日期
	515, 416. 67, 6 5/8%，一九七三年四月五日期
欧文信托公司，伦敦	365, 326. 10, 利率7%，一九七三年五月十五日期

总计 . . . 2, 529, 406. 11 9, 282, 920. 42
(3. 67 瑞士法郎等于 1 美元)

共计 10, 141, 953. 20

7. 财务报表包括一九七三年整年。

表一. 一九七三年十二月三十一日资产、
负债和资金结余的混合报告表

8. 普通基金和信托基金的合并资产截至一九七三年十二月三十一日为止计 6, 021, 966 美元。

9. 普通基金

(a) 资产

- (一) 银行存款，计 159, 411 美元。
- (二) 应收帐款 89, 134 美元，包括对工作人员各种垫款 (44,155 美元) 以及有关出版物和劳务未清偿帐单 (44, 979 美元) 但全部都在收回之中；
- (三) 预付费用 7, 228 美元。

(b) 负债

- (一) 杂项应付帐款，计 75, 645 美元，包括薪给分配额 38, 222 美元以及 1973 年未付的杂项支出 37, 423 美元；
- (二) 手头盈余总额截至一九七三年十二月三十一日为止计 16, 061 美元，其中 11, 754 美元是一九七三年盈余，已拨作一九七四年支出用途，因此留下未拨余额计 4, 307 美元；
- (三) 不能消耗的设备，包括家俱，设备和尚在使用并已记入帐目作为资产的车辆，在购置时的价值计为 72, 158 美元。

10. 信托基金

(a) 资产

- (一) 保持的基金计 3, 445, 263 美元，其中 130, 121 美元是存在银行的现金，以及 3, 311, 092 美元是生息短期存款，详情见

附表 1；还有 4,050 美元是由两名定额备用金持有者保有。

(二) 信托基金应收捐款总计 2,192,088 美元，应收自下列捐赠者：

	美元
瑞典国际开发机构	2,042,145
丹麦国际开发机构	38,985
荷兰	88,881
杂项	22,077

这就是关于分配给各项计划的基金的结余，其中一部分已展延到一九七四、一九七五和一九七六各年度；

(二) 杂项应收帐款计 83,434 美元，包括对工作人员各项垫款（33,387 美元），应计利息（41,704 美元）和杂项（8,343 美元）。这些项目在收回中。

(b) 负债

(一) 应付帐款 48,154 美元，包括应开帐单的帐目 7,000 美元；暂记项目 14,926 美元；请求其他机关偿付外地工作人员 2,085 美元；住宿欠单 12,911 美元；杂项 11,232 美元。

(二) 准备金总额 259,960 美元，其中一项 67,802 美元，是为应付离职金的目的，是从记录工作人员薪俸的费用与实际引起的费用之间的差异中产生。另一是计划准备金。往年的惯例是将临时未分配款项投资所生利息分配给个别计划，连同汇兑方面任何利润在内。一九七三年的分配款项是给个别捐赠者，因此，对于多数计划便规定一小额准备金，这可以由中心用来帮助应付将来汇兑方面的损失，或为了它们的计划可能需要的其他小数额。截至一九七三年十二月三十一日为止所保持的数额计 192,158 美元。

㉓ 尚未分配的信托基金。 一九七三年十二月三十一日中心持有的基金计 361,719 美元。 现在持有的这笔款项的主要部分是等待新的计划的最后核准和现有计划的延长。 361,719 美元是属于瑞典国际开发机构 (24,852 美元)、挪威国际开发机构 (278,721 美元)、和其他方面 (58,146 美元)。

表二. 普通基金——收入和支出

11. 收入

- (a) 捐款. 联合国一九七二年十二月十九日大会第 3044A(XXVII) 号决议和总协定缔约国在文件 SR. 28/2 和 Corr. 1 之中, 原来核准各捐 1,138,400 美元, 共计 2,276,800 美元。 收到的增添捐款总计 318,000 美元, 该款是由于核准追加经费得来的 (总协定 C/M/91 号文件和联合国一九七三年十二月十八日大会第 3195A(XXVIII) 号决议提到这件事。 中心收到的订正捐款总额计 2,594,800 美元;
- (b) 杂项收入. 估计收入为 26,342 美元, 但收到的数额计 10,747 美元。 投资收益比预期少 4,247 美元, 因为各捐款组织采取分期付款的办法。 出版物销售收益比预计少 7,429 美元, 因为现在决定的政策不要在发达国家内鼓励销售。 外汇损失计 16,779 美元。 但是这可以认为大部分已为今年清偿往年债务 9,858 美元的节省以及本组织对联合国合办工作人员养恤金的捐款 5,995 美元的退还款额所抵销。
- (c) 盈余转来款项. 一九七二年度盈余 2,358 美元是按照立法行动从收入方面转来;

- (d) 对预算外计划的间接费用的捐款。 一九七三年内收到的捐款计 454,132 美元。关于预算外计划间接费用的捐款，联合国开发计划署的数额比估计数短少 46,466 美元；信托基金的数额比估计数多 1,303 美元。所列的 45,163 美元是从其他方面收到，以应付与两个国家有关系的特殊训练方案的间接费用；
- (e) 一九七三年内收到的实际收入比订正估计数短少 15,595 美元；
- (f) 盈余。 支出计 3,057,730 美元，收入计 3,062,037 美元，收入超出支出数计 4,307 美元，记入盈余帐下。

表三. 一九七三年预算经费，承付债务，和未分配经费结余

12. 经费。 本年度经费原来核定为 2,751,500 美元，（参看总协定）L/3747 号文件并且已列入经联合国大会第 3044A (XXVII) 号决议核准的一九七三年度概算内的贸发会议捐款数额之中。在联合国大会第 3195A (XXVIII) 号决议和总协定理事会（C/M/91 号文件）核准追加经费之后，上列数额又增加 318,000 美元，这些追加经费的核准是为了应付通货重新调整所引起的增添预算要求。全部经费 3,069,500 美元的分配如下：2,623,500 美元拨给第一编——秘书处，446,000 美元拨给第二编与预算外计划有关的间接费用。由于第二编概数的意外性质，现在承认记入这里的支出是限制于实际收到间接费用的捐款数额。在这个年度内，收到的款额比原定概数规定的第二编本年度经费总额 454,132 美元和总务费 3,077,632 美元多出 8,132 美元。

13. 承付债务。 承付债务总额计 3,057,730 美元，造成预算盈余 19,902 美元。这个盈余是从第一编，以第三款——因公出差——为主和第六款——总务费的节省净额中产生。总务费用之下邮资和运费支出低于估计数。关于有些人事费用，例如就任和解职旅费和搬运费以及解职偿金都超出估计数，因为有意外的委任和离职发生；过多的支出是从第二款和第六款中流用应付，一如表三所载。第

二编之中也有流用，从第九款——因公出差旅费——转到第八款——薪俸和工资，以及第十款——总务费。

表四。预算外计划信托基金。一九七三年可以动用的结余，
分配款项和支出，以及一九七三年十二月三十一日结余

14. 分配款项。一九七三年度分配给进行中的计划的基金总额计 7,291,346 美元，在这个数额之中有 2,236,481 美元的支出，这是因为往年支出退还款由 219 美元减低为 2,236,262 美元。其中 1,990,827 美元是充计划支出，245,435 美元是作为间接费用捐款。一九七三年十二月三十一日这个分配款项的结余达 5,055,084 美元，其中 2,192,088 美元已记入表一，作为应收捐款。

惠给金和注销

15. 按照财务条例第十条第三项和第十条第四项，据报本报告所包括的任何基金或帐目并未支出任何惠给金，亦未注销任何损失或亏欠。

二. 审计意见

我们已审查了下面所附的一九七三年十二月三十一日届终年度的贸发会议／总协定国际贸易中心的正式确定的第一至第四财务报表以及有关附表。 我们的审查包括对会计程序的一般检讨，以及在当时情形之下我们认为必要的对会计记录和其他支持证据的测验。 经审查结果，我们的意见是财务报表适当地反映本年度所记的财务往来，而且是遵照财务条例和立法根据，恰切地说明了该中心一九七三年十二月三十一日的财务状况。

哥伦比亚主计长

埃斯卡隆 (签名)

加拿大审计长

(麦克唐奈 (签名))

巴基斯坦审计长

哈密德 (签名)

一九七四年六月二十五日

三．一九七三年十二月三十一日届终年度决算

一九七三年十二月三十一日届终年度普通基金——收入和支出

	原定概数	追加概数	订正概数	一九七三年 所获收入	百分数	超出或不足	一九七二年 所获收入	百分数
	\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
捐款	1,138,400	159,000	1,297,400	1,297,400	42.37	-	980,110	43.30
总协定捐款	1,138,400	159,000	1,297,400	1,297,400	42.37	-	980,110	43.30
贸易会议捐款	2,358	-	2,358	2,358	.08	-	16,364	.72
从盈余帐户转来款项	-	-	-	9,858	.32	9,858	3,421	.15
清偿往年债务的节余	-	-	-	(16,779)	(.55)	(16,779)	(8,748)	(.39)
汇兑损失	-	-	-	-	-	-	-	-
本组织对联合国合办职员养恤基金的捐款因参加	-	-	-	-	-	-	-	-
人员撤离的退还款	-	-	-	-	-	-	-	-
杂项	-	-	-	5,995	.19	5,995	8,275	.37
利息	6,000	-	6,000	1,753	.06	(4,247)	13,542	.60
出版物销售	17,000	-	17,000	9,571	.31	(7,429)	19,301	.85
其他	3,342	-	3,342	349	.01	(2,993)	268	.01
小计	2,305,500	318,000	2,623,500	2,607,905		(15,595)	2,012,643	
下列各方对有关预算外计划的间接费用的捐款：								
信托基金	236,000	8,132	244,132	245,435	8.02	1,303	131,253	5.80
联合国开发计划署	210,000	-	210,000	163,534	5.34	(46,466)	119,800	5.29
其他方面	-	-	-	45,163	1.48	45,163	-	-
小计	446,000	8,132	454,132	454,132		-	251,053	
合计	2,751,500	326,132	3,077,632	3,062,037	100.00	(15,595)	2,263,696	100.00
根据表三所承担的债务								
注销				3,057,730			2,251,763	
合计				-			179	
根据表一记入基金结余的收入超过支出的超过数额				3,057,730			2,251,942	
				4,307			11,754	

证明无误

财务厅
代理财务主任
W. H. ZIEHL (签名)
(齐尔)

一九七四年三月三十一日

一九七三年度预算经费，承付债务和未支配经费余额 表三

分配款项用途	原定经费	追加经费	其后各款 流用款项	最后经费	未支配 经费余额	承付债务		
						已拨款清偿	未清偿	百分比
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	%
有关款项 第一编. 秘书处								
1. 薪给和工资	1,488,600	213,400	(8,803)	1,693,197	-	1,687,097	6,100	65.03
2. 一般人事费	384,100	10,900	12,055	407,055	-	396,617	10,438	15.63
3. 因公出差	36,600	6,900	-	43,500	6,107	33,558	3,835	1.44
4. 招待费	1,000	-	-	1,000	125	842	33	.03
5. 永久设备	15,100	4,400	27	19,527	-	18,770	757	.75
6. 总务费	311,200	64,800	(3,279)	372,721	11,155	338,930	22,636	13.89
7. 印刷费	68,900	17,600	-	86,500	2,515	58,063	25,922	3.23
小计	2,305,500	318,000	-	2,623,500	19,902	2,533,877	69,721	100.00
第二编. 开发计划署和信托基金								
8. 薪给和工资	384,000	8,132	12,239	404,371		400,612	3,759	89.04
9. 因公出差	50,000	-	(15,342)	34,658		30,665	3,993	7.63
10. 总务费	12,000	-	3,103	15,103		10,603	4,500	3.33
小计	446,000	8,132	-	454,132		441,880	12,252	100.00
合计	2,751,500	326,132	-	3,077,632	19,902	2,975,757	81,973	3,057,730

③ 第二编支出概数可能超过此等捐款实际收入的增加数额，以保证此等计划可以获得切实支援。（总协定 L/3527 号文件）。

证明无误

财务厅
代理财务主任
W. H. ZIEHL (签名)
(齐尔)

一九七四年三月三十一日

预算外计划信托基金上一年度转来可用结余，一九七三年
分配款项和支出以及一九七三年十二月三十一日结余

捐赠者	一九七二年十二月 三十一日结余	分配款项	可用款项总额	计划支出	间接费用捐款	支出总额	一九七三年十二 月三十一日结余
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
瑞典国际发展机构	1,926,892	2,244,039	4,170,931	1,047,035	124,276	1,171,311	2,999,620
挪威国际发展机构	-	1,174,495	1,174,495	47,137	6,128	53,265	1,121,230
芬兰国际发展机构	491,185	297,561	788,746	274,403	34,492	308,895	479,851
荷兰国际发展机构	303,168	168,080	471,248	268,801	34,663	303,464	167,784
丹麦国际发展机构	115,754	258,363	374,117	242,487	31,524	274,011	100,106
德国志达和多巴哥	63,773	90,100	153,873	2,481	322	2,803	151,070
日本	-	65,000	65,000	34,325	4,462	38,787	26,213
瑞士	-	50,536	50,536	44,722	5,814	50,536	-
比利时	8,825	30,077	30,077	18,615	2,420	21,035	9,042
意大利	3,150	348	9,173	8,118	1,055	9,173	-
西班牙	6,071	-	3,150	2,703	279	2,982	168
		(6,071)	-	-	-	-	-
	2,918,818	4,372,528	7,291,346	1,990,827	245,435	2,236,262	5,055,084

证明无误

财务厅
代理财务主任
W. H. ZIEHL (签名)
(齐尔)

一九七四年三月三十一日

決算表附表

附表 1

一九七三年十二月三十一日信托基金存款帐户

<u>银行</u>	<u>期间和货币</u>	<u>本金</u>	<u>应计利息</u>
克兰沃特和本森有限公司, 伦敦	一九七三年十月二十四日至一九七四年一月二十四日, 美元	\$ 690,493	\$ 12,449.89
劳埃德和博尔萨有限公司, 伦敦	一九七三年十二月五日至一九七四年三月五日, 美元	\$ 555,911	\$ 4,115.28
克兰沃特和本森有限公司, 伦敦	一九七三年十一月二十三日 至一九七四年二月二十五日, 美元	\$ 700,000	\$ 6,912.50
克兰沃特和本森有限公司, 伦敦	一九七三年十二月二十日 至一九七四年三月二十日, 美元	\$ 455,750	\$ 1,444.79
克兰沃特和本森有限公司, 伦敦	从一九七三年九月三十日起通知, 美元	\$ 533,938	\$ 13,268.73
克兰沃特和本森有限公司, 伦敦	一九七三年十一月二十三日 至一九七四年二月二十五日, 瑞士法郎, 1,200, 000	\$ 375,000	\$ 3,513.00
		<hr/>	<hr/>
		\$ 3,311,092	\$ 41,704.00
		<hr/>	<hr/>

附表 2

预算外计划信托基金上一年度分配款项和
支出，以及一九七二年十二月三十一日结余

	<u>分配款项</u>	<u>支出</u>	<u>一九七二年十二月 三十一日结余</u>
瑞典国际发展机构	3,475,811	1,548,919	1,926,892
挪威国际发展机构	666,883	175,698	491,185
芬兰	463,758	160,590	303,168
荷兰	124,752	8,998	115,754
丹麦国际发展机构	114,347	50,574	63,773
瑞士	11,419	2,594	8,825
特立尼达和多巴哥	5,000	1,850	3,150
比利时	46,867	40,796	6,071
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	4,908,837	1,990,019	2,918,818
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

四. 审计委员会的报告

1. 审计委员会根据大会第74(I)号决议设立, 必须按照联合国财务条例第三条和财务条例所载题为“关于联合国审计工作的补充职权范围”的附件, 审计联合国帐目, 包括一切信托基金和特别帐户。

2. 贸发会议/总协定国际贸易中心由贸发会议和总协定以平等伙伴资格联合管理, 它的帐目的审计在获得行政和预算问题咨询委员会的同意后, 已在一九七三年从总协定的外聘审计转移到联合国审计委员会。

为一九七三年十二月三十一日届终年度所提的财务报表

3. 秘书长提出下面的财务报表连同两件有关附表, 以供审计:

表一. 一九七三年十二月三十一日为止的资产, 负债, 和基金结余的混合报告表。

表二. 一九七三年十二月三十一日届终年度普通基金的收入和支出。

表三. 一九七三年度预算经费, 承付债务和经费未支配结余。

表四. 预算外计划信托基金, 上一年度转来可用余额, 一九七三年内分配款项和支出以及一九七三年十二月三十一日结余。

提出年度帐目的耽搁

4. 按照联合国财务条例第十一条第四项的规定, “秘书长至迟应于会计年度终了的次年三月三十一日将年度帐目提送审计委员会”。贸发会议/总协定国际贸易中心业经签证的一九七三年度决算一直到一九七四年五月二十四日才提交审计委员会。

审计的范围

5. 审计委员会审计的范围是以财务条例为根据的，财务条例说：

“审计工作应依照一般接受的共同审计标准办理；除大会另有特别指示外并应依照本条例附录所载补充任务规定为之。

“审计委员会得就本组织财务手续的效率，会计制度，内部财务管制及一般行政与管理，提出意见。

“审计委员会应完全独立，并独自负责审计。

“行政和预算问题咨询委员会得请审计委员会进行若干特定审查，并就审查结果提出单独报告。

6. 上文所提及的财务条例附录第1段规定：

“审计委员会应对联合国帐目，包括所有信托基金及特种帐户在内，集体或分别作必要审核，俾资证实：

“ (a) 财务报表确与本组织的帐簿及记录相符；

“ (b) 表内所载财务事项符合财务规章，预算规定及其他有关指示；

“ (c) 寄存及库存的证券与现金，已由本组织寄存处所直接出具证明或经实际点验，证实无误；

“ (d) 各项内部控制，包括内部审计在内，均与其受信赖的程度相称；

“ (e) 一切资产，负债，盈余及亏绌的登录均曾应用审计委员会认为妥善的程序”。

7. 审计委员会的审查的进行是以联合国财务条例和细则为根据，并与一般接受的审计标准相符。它包括对会计程序和内部管制制度的一般检讨，并进行当时认为必要的关于会计簿册和支持证据的测验。

8. 委员会已将本报告副本送交联合国秘书长，贸易中心主任以及行政和预算问题咨询委员会。此外，副本也送给贸发会议秘书长和总协定总干事。

中心的行政和财务安排

9. 联合国贸发会议／总协定国际贸易中心是一九六八年一月一日按照一九六七年十二月十二日大会第 2297 (XXII) 号决议以及一九六七年十一月二十二日关税及贸易总协定缔约国的决定 (总协定 SR. 24/14 号文件) 设立的。根据所核准的立法根据, 中心的预算和工作方案是由贸发会议和总协定根据联合的贸发会议／总协定合办国际贸易中心咨询小组每年提出的建议去决定的。

10. 上述决议第 2 段授权贸发会议秘书长与总协定总干事对一九六八年中心的详细行政安排达成协议。此等安排规定总协定总干事负责中心的经常预算和预算外款项的预算及财务管制, 并规定中心的行政应根据总协定的一般财务条例和行政程序办理。

11. 一九七二年十一月, 总协定总干事和贸发会议秘书长对中心的原定行政和财务安排已完成联合检查。有关的报告 (总协定 C/W/212 号文件) 建议若干变动, 包括总协定总干事从一九七三年一月一日起放弃他关于中心的行政和财务管制的责任。联合建议是由总协定理事会于一九七二年十二月通过。总协定总干事和贸发会议秘书长后来设法使中心本身担负预算管制的责任, 并由联合国日内瓦办事处接办财务管制的责任。

12. 委员会注意到贸发会议／总协定合办国际贸易中心咨询小组曾发表一个一九七四年一月三十日的报告 (ITC/AG(VII)/37), 其中建议, 除其他事项外, 联合国秘书长, 包括贸发会议以及总协定和国际贸易中心秘书处应当进行磋商, 去拟订关于中心的行政和财务安排的提案, 其中应计及中心的短期和长期业务需要, 而并不只是以解决当前的问题为其目的。

13. 委员会认为第 11 段所提及的现行行政及财务安排需要由有关各方加以进一步的审议, 委员会并建议即刻采取步骤, 去阐明这些安排, 使贸发会议和总协定的执行首长彼此都会满意。

预算经费

14. 根据现行预算程序，贸发会议和总协定联合制定的一九七三年度中心预算概数，原来已由大会和总协定缔约国核准为 2,751,500 美元。这个数额后来又增加 318,000 美元，总数计达 3,069,500 美元，去应付目前的货币重新调整所引起的额外预算要求。

15. 这个订正总额是由贸发会议和总协定按照平等伙伴的原则平均分摊。联合国大会曾审议并通过贸发会议对中心的捐款作为经常预算第十五款下的单独一项。全部债务计 3,057,730 美元，其中 2,603,598 美元是在第一编秘书处之下承担的，454,132 美元是在第二编——开发计划署和信托基金间接费用之下承担的。

预算外计划信托基金

16. 中心的信托基金的设立是为了筹措有关促进输出的计划的经费，而此种经费是由志愿捐献的。

17. 正如表四所示，一九七三年一月一日的款项计 2,918,818 美元，可以用来继续以往年度所制定的计划。在一九七三年期间，曾为新计划或延长现有计划拨款 4,372,528 美元。因此，信托基金计划一九七三年可用款项总额达 7,291,346 美元。

18. 一九七三年内信托基金计划的支出总额达 2,236,262 美元，留下可用余额计 5,055,084 美元。此外，表一曾列出 361,719 美元为未分配款项，目前保持该款是为了等待核准新的或延长现有的计划。在一九七二年年底，未分配款项中此种数额达 113,663 美元。

19. 委员会的意见是，为了防止未分配款项的继续增加，这个贸发会议／总协定合办咨询小组应当检查这些款项的用途，并决定最后处置它们的方法。

志谢

审计委员会对于国际贸易中心主任和贸发会议秘书长以及它们的同事所提供的合作与协助，在此志谢。

哥伦比亚主计长
埃斯卡隆 (签名)

加拿大审计长
麦克唐奈 (签名)

巴基斯坦审计长
哈米德 (签名)

一九七四年六月二十五日

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
